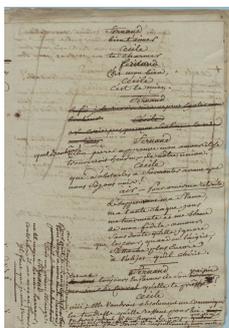


Plus de peur que de mal, folio 50_B

Auteurs : Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815])



Transcriptions

Transcription modernisée

Fernand

Bien t'aimer.

Cécile

Te charmer.

Fernand

C'est mon bien.

Cécile

C'est le mien.

Fernand

Quel bonheur ! Mon père approuve mon amour. Il se trouverait heureux de notre union.

Cécile

Que d'obstacles à surmonter avant que nous soyons unis !

AIR - *Pour orner ma retraite*

*Désapprouvant ma flamme,
Ma tante chaque jour
Me tourmente et me blâme*

*De mon fidèle amour.
Sans doute qu'elle ignore
Que le cœur, quand on l'aigrit,
S'attache plus encore
À l'objet qu'il chérit.*

Fernand

Est-ce toujours en faveur de son voisin qu'elle te prêche ?

Cécile

Oui ; elle voudrait absolument me communiquer la tendresse qu'elle ressent pour lui. Tu serais indigné si tu savais le moyen que ma tante et son cher M. de Corval emploient pour forcer le consentement de mon oncle.

AIR - Bonjour la compagnie

*Pour qu'il se range de leur bord
Tous deux à mon oncle d'accord
étrange.*

Font un procès

Fernand

*Un tel moyen est une horreur ;
Contre eux il me met en fureur.
Il faut que je m'en venge.*

Informations sur cette page

Date[1751-1815]

LangueFrançais

SourceArchives départementales de la Mayenne. Fonds 17 J 11 Fonds Queruau-Lamerie.

Contributeur(s)

- Obitz-Lumbroso, Bénédicte (responsable scientifique)
- Walter, Richard (édition numérique)

ÉditeurBénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légalesFiche : Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Informations sur le fichier

Nom original : AD53_0017J_013_0050_B.jpg

Lien vers le [fichier](#)

Extension : image/jpeg
Poids : 1.98 Mo
Dimensions : 2193 x 3158 px

Transcriptions

Transcription diplomatique

fernand

bien t'aimer

Cecile

te charmer

Cecile/Fernand

C'est mon bien,

Cécile

C'est le mien.

Fernand

~~Enfin je le revois. Rien ne peut Egaler mon bonheur.~~

Cécile

~~Ne crois pas que mon sentiment le cede au tien.~~

Fernand

quel Bonhêur !^ mon pere approuve mon amour. il se trouveroit heureux de nôtre union.

Cécile

que d'obstacles a surmonter avant que nous soyons unis !

Air - Pour orner ma retraite.

désapprouvant ma flame,
ma tante chaque jour
me tourmente et me blame
de mon fidele amour.
Sans doute qu'elle ignore
^{que} le cœur, quand on l'aigrit,
S'attache plus encore
à l'objet qu'il chérit.

Fernand

Et cest ^{Est-ce} toujours en faveur de son voisin ^{voisin} monsieur de Corval qu'elle te
prêsse/che ? ?

Cecile

oùi ; elle voudroit absolument me communiquer la tendresse qu'elle ressent pour
lui. j'ay ^{tu serois indigné si tu sçavais le moyen que qu'ils ma tante et son cher M. de Corval employent pour forcer le consentement de mon oncle.}
†

Air - bonjour la compagnie

Pour quil se range de leur bord
Tous deux a mon oncle d'accord,
~~pour qu'il se range de leur bord~~
font un proces etrange.

fernand

un tel moyen est une horreur ;
contr'eux il me met en fureur.

Il faut que je m'en venge [\[1\]](#).

[\[1\]](#) Ces deux strophes sont écrites verticalement dans la marge de gauche en bas du feuillet. Un signe d'insertion (une croix) est placé au bas de la feuille à droite, pour indiquer l'emplacement de ces strophes.

Fichier créé par [Bénédicte Obitz-Lumbroso](#) Fichier créé le 16/03/2019 Dernière modification le 11/03/2021